動詞（４）

passen gut 都合がよい

- 1) 彼の訪問は今日は都合が良くありません。
Sein Besuch paßt mir heute nicht gut.
- 2) 日曜日の４時なら、私達にとって都合がよいです。
Am Sonntag um vier Uhr paßt es uns gut.

訪問 der Besuch,-e; 日曜日の４時 am Sonntag um vier Uhr;

jn. grüßen 挨拶する、よろしく伝える

- 3) 女房からも君によろしくとのことだ。
Ich soll dich auch von meiner Frau grüßen.
Auch meine Frau läßt dich grüßen.
- 4) どうぞ息子さんに私からくれぐれもよろしくと伝えて下さい！
Bitte grüßen Sie Ihren Sohn herzlich von mir!
Grüßen Sie Ihren Sohn herzlich von mir bitte!

うちの女房 meine Frau; ~からよろしくと伝える von jm. grüßen;
息子 der Sohn,Söhne;
くれぐれも~からよろしくと伝える herzlich von jm. grüßen;

hören 聞く

- 5) 私は、あなたがドイツへ行くおつもりだと聞いています。
Ich höre, Sie wollen nach Deutschland fahren.
Ich höre, daß Sie nach Deutschland fahren wollen.
- 6) もう一度お便りをいただけますか。
Höre ich nochmals(noch einmal) von Ihnen?
Kann ich nochmals (noch einmal) von Ihnen hören?
- 7) 彼は火曜日には来ると伺いました。
Ich habe gehört, er kommt(komme) am Dienstag zu Besuch.
Ich habe gehört, daß er am Dienstag zu Besuch kommt(komme).

~へ（乗り物で）行く nach... fahren; つもりである（意志）wollen;
もう一度 nochmals; 便りをもらう von jm. hören;
火曜日に am Dienstag; 訪ねて来る zu Besuch kommen;

machen する、行う

- 8) 彼らは公園の中を散歩します。
Sie machen einen Spaziergang durch den Park.
Sie gehen durch den Park(im Park) spazieren.
- 9) これからちょっと散歩をしましょう。
Wir wollen jetzt noch einen Spaziergang machen(spazierengehen).
Wollen wir jetzt noch einen Spaziergang machen(spazierengehen)!
- 10) 彼はアメリカに商用旅行に行きました。
Er machte eine Geschäftsreise nach Amerika.
Er hat eine Geschäftsreise nach Amerika gemacht.
Er hat geschäftlich nach Amerika gereist.
- 11) 彼は試験でたくさん間違いを犯してしまい悪い点をもたらした。

Er hat in der Prüfung viele Fehler gemacht und deshalb eine schlechte Note bekommen.

Er machte in der Prüfung viele Fehler und deshalb bekam eine schlechte Note.

散歩する einen Spaziergang machen; 公園 der Park,-en;
～を通過して durch et.(4); 商用旅行する eine Geschäftsreise machen;
試験で in der Prüfung; 間違いをする Fehler machen;
悪い点 eine schlechte Note;

leben 生きている、住む

12) 私の姉（妹）はもう長い間ドイツに暮らしています。

Meine Schwester lebt schon lange in Deutschland.

13) その作家がまだ存命中かどうか私は知らない。

Ich weiß nicht, ob der Schriftsteller(die Schriftstellerin) noch lebt oder nicht.

14) 我々は食べるために生きているのではない、
生きるために食べるのだ。

Wir leben nicht, um zu essen; wir essen, um zu leben.

姉（妹） die Schwester,-n;

作家 der Schriftsteller,-/(女) die Schriftstellerin,-nen; ～かどうか ob...;

lesen 読む

15) あなたは小説を読むのが好きですか。

Lesen Sie gern Romane?

16) あまり読むな、しかし読んだものについてよく考えよ！

Lies wenig, aber denk viel über das Gelesene nach!

小説 der Roman,-e; 少ない wenig; 多い viel; 読んだもの das Gelesene;
熟考する nachdenken;

schreiben 書く

17) 私は今手紙を書かなければなりません。

Ich muß jetzt einen Brief schreiben.

18) この世にはまだ誰も書いていない事がたくさんある。

In der Welt gibt es viele Dinge, über die noch niemand geschrieben hat.

今 jetzt; 手紙 der Brief,-e;

この世 in der Welt; もの das Ding, -e; ～について書く über et. schreiben;

leihen 貸す

19) ちょっと万年筆を貸していただけませんか。

Können Sie mir mal Ihren Füller leihen?

Leihen Sie mir bitte mal Ihren Füller.

20) どの本をあなたは彼に貸したいですか。

Welches Buch wollen Sie ihm leihen?

ちょっと mal; 万年筆 der Füller,-;